

Porównanie tłumaczeń Izajasza 43:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja, JAHWE, jestem waszym Świątym, (Ja), Stwórca Izraela, jestem waszym Królem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ja, JAHWE, jestem waszym Świątym, Ja, Stwórca Izraela, jestem waszym Królem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja jestem JAHWE, waszym Świątym, Stwórcą Izraela, waszym Królem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jam jest Pan, Świąty wasz; Stworzyciel Izraelowy, Król wasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ja Pan, święty wasz, stworzyciel Izraelów, Król wasz!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja jestem Pan, wasz Świąty, Stworzyciel Izraela, wasz Król!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ja, Pan, jestem waszym Świątym; Ja, Stwórca Izraela, jestem waszym Królem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja jestem JAHWE, wasz Świąty, Stwórca Izraela, wasz Król!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja jestem JAHWE, waszym Świątym, Stwórcą Izraela, waszym królem!''.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja, Jahwe, Świąty wasz [Bóg], Stwórca Izraela, Jam jest Królem waszym!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я Господь Бог ваш святий, що об'явив Ізраїлеві вашого царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ja, WIEKUISTY, wasz Świąty, Twórca Israela, wasz Król.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jam jest JAHWE, wasz Świąty, Stwórca Izraela, wasz Król''.